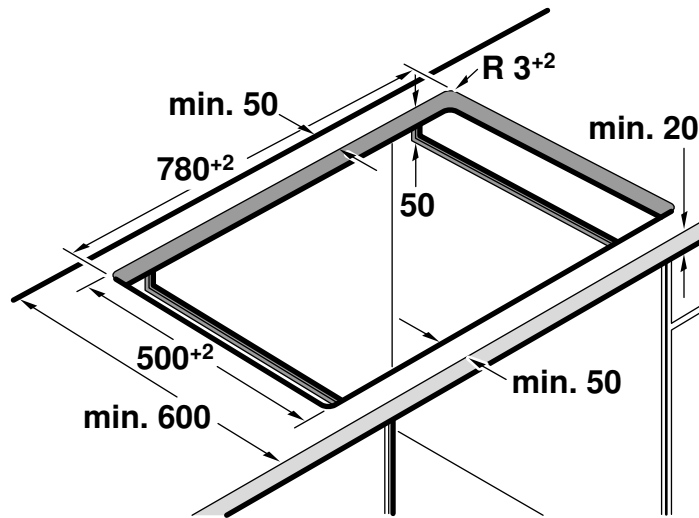
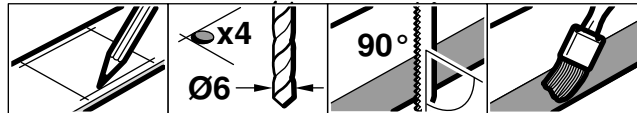




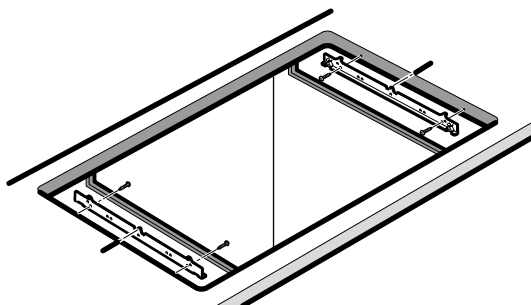
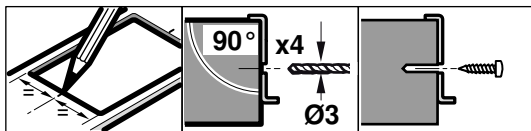
|    |                             |
|----|-----------------------------|
| de | Montageanleitung            |
| en | Installation instructions   |
| fr | Notice de montage           |
| it | Istruzioni per il montaggio |
| nl | Installatievoorschrift      |
| da | Monteringsvejledning        |
| pt | Instruções de montagem      |
| es | Instrucciones de montaje    |

|    |                       |
|----|-----------------------|
| el | Οδηγίες εγκατάστασης  |
| no | Monteringsveiledning  |
| sv | Monteringsanvisning   |
| fi | Asennusohje           |
| ru | Инструкция по монтажу |
| cs | Montážní návod        |
| pl | Instrukcja montażu    |
| tr | Montaj kılavuzu       |

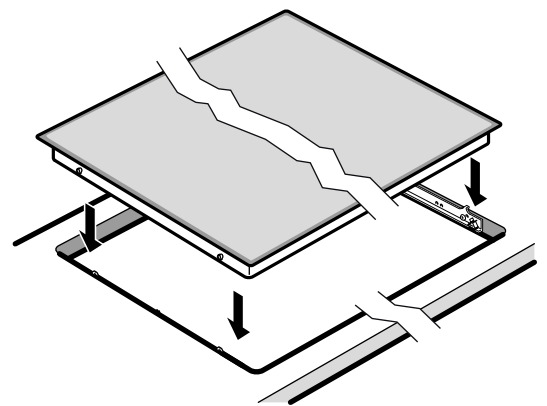
1



2



3



## Das müssen Sie beachten

**Elektrischer Anschluss:** nur durch konzessionierten Fachmann. Bei Falschanschluss erlischt die Garantie.

**Einbau:** nur fachgerecht, bei Schäden haftet der Monteur.

**Anschlussart:** das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

**Installation:** in der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit 3 mm Kontaktöffnung vorhanden sein.

**Unterbau:** keine Kühlgeräte, Geschirrspüler, unbelüftete Backöfen, Waschmaschinen unterbauen.

Modular- /Kompakt-Geschirrspüler der gleichen Marke können untergebaut werden. Arbeitsplattendicke mindestens 40 mm.

Wird unter dem Kochfeld ein Backofen eingebaut, kann die Arbeitsplattendicke von den Maßangaben in dieser Anleitung abweichen. Beachten Sie die Hinweise in der Montageanleitung des Backofens.

**Zwischenboden:** wenn die Kochfeldunterseite berührbar ist, muss ein Zwischenboden montiert werden.

Fragen Sie im Fachhandel nach einem Zwischenboden als Zubehör.

Wenn Sie einen eigenen Zwischenboden verwenden, muss der Mindestabstand zum Netzanschluss des Gerätes 10 mm betragen.

**Arbeitsplatte:** eben, waagrecht, stabil.

## Möbel vorbereiten - Bild 1

**Einbaumöbel:** mindestens 90°C temperaturbeständig.

**Ausschnitt:** Mindestabstand zu seitlichen Wänden: 70 mm.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

**Schnittflächen:** hitzebeständig versiegeln.

## Befestigungsschienen anbringen - Bild 2

**Geflieste Arbeitsplatten:** untere Schraublöcher verwenden.

**Granit oder Marmor Arbeitsplatten:** Dübel oder Buchsen für die Befestigungsschrauben setzen, oder Befestigungsschienen ankleben.

## Kochfeld anschließen und einsetzen - Bild 3

Vor Geräteanschluss Hausinstallation überprüfen.

**A: Gerät mit 3-adriger Anschlussleitung:** Farbcodierung der Netzanschlussleitung: grün-gelb = Schutzleiter (⊕), blau = (Null) Neutral-Leiter, braun = Phase (Aussenleiter).

Auf geeignete Absicherung der Hausinstallation achten. Im Bedarfsfall durch Leitung für mehrphasigen Anschluss ersetzen. Bei Austausch der Leitung siehe **B**:

**B: Gerät ohne Anschlussleitung:** nur nach Anschlussbild anschließen. Bei Bedarf beiliegende Kupferbrücken montieren. Netzanschlussleitung: Typ H05 VV-F oder höherwertig. Die gelbgrüne Ader für den Schutzleiter-Anschluss muss geräteseitig 10 mm länger sein, als die anderen Adern.

**C: Gerät mit vormontierter 5-/6-adriger Anschlussleitung:** nur ein geschulter Kundendienst-Techniker darf die Anschlussleitung austauschen.

**Einsetzen:** Anschlussleitung nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten führen. Bei untergebautelem Backofen Leitung an den hinteren Ecken des Backofens zur Anschlussdose führen.

**Hinweis:** erscheint im Display des Gerätes **U400** ist es falsch angeschlossen. Gerät vom Netz trennen, Anschluss überprüfen.

**Geflieste Arbeitsplatten:** Fliesenfugen mit Silikonkautschuk abdichten.

**Kochfeld ausbauen:** Das Gerät spannungslos machen. Kochfeld von unten herausdrücken.

## The following must be noted

**Electrical connection:** To be carried out only by a licensed expert. Incorrect connection will invalidate the warranty.

**Installation:** To be carried out only by a professional. The fitter is liable for any damage.

**Connection type:** The appliance fulfils the requirements of protection class I and may only be operated in conjunction with an earth conductor.

**Installation:** An all-pole isolating switch with at least a 3 mm contact gap must be included in the installation.

**Support:** Refrigerators, dishwashers, non-ventilated ovens and washing machines must not rest on a support.

Modular/compact dishwashers of the same brand can rest on a support. Work surface thickness must be at least 40 mm.

If an oven is being installed underneath the hob, the work surface thickness may differ from the dimensions given in these instructions. Observe the information in the oven installation instructions.

**Partition floor:** If the underside of the hob can be touched, a partition floor must be fitted.

Ask your specialist retailer for a partition floor as an accessory.

If you use your own partition floor, the minimum distance to the mains connection of the appliance must be 10 mm.

**Work surface:** Level, horizontal, stable.

## Preparing the units - Figure 1

**Fitting unit:** Heat resistant to at least 90°C.

**Cut-out:** Minimum distance to the side walls: 70 mm.

After the cutting out work is complete, remove the shavings.

**Cut surfaces:** Seal with heat-resistant material.

## Attaching securing rails - Fig. 2

**Tiled work surfaces:** Use the lower screw holes.

**Granite or marble work surfaces:** Insert wall plugs or sockets for the securing screws or affix securing rails.

## Connecting and fitting the hob - Fig. 3

Before connecting the appliance, check the household installation.

**A: Appliance with 3-wire power cable:** Colour coding of the power cord: green-yellow = earth (⊕), blue = (zero) neutral, brown = live (external conductor).

Make sure that the household installation has sufficient fuse or circuit breaker protection. If necessary, replace with a cable for a multiphase connection. When replacing the cable, see **B**:

**B: Appliance without power cable:** Only connect in accordance with the connection diagram. If necessary, fit the copper bridge supplied. Power cord: Type H05 VV-F or higher rated. The yellow/green wire for the PE connection must be 10 mm longer than the other wires on the appliance side.

**C: Appliance with prefitted 5 or 6-wire power cable:** The power cable must only be replaced by a trained after-sales engineer.

**Installing:** Do not trap the power cable and do not route it over sharp edges. If the oven is a built-under type, route the cable on the rear corners of the oven to the socket.

**Note:** If **U400** appears in the display, the appliance has not been connected correctly. Disconnect the appliance from the mains and check the connection.

**Tiled work surfaces:** Seal the tile joints with silicone rubber.

**Removing the hob:** Disconnect the appliance from the power supply. Push out the hob from below.

## Consignes à respecter

**Branchement électrique** : uniquement par un spécialiste agréé. Toute erreur de branchement annule la garantie.

**Encastrement** : uniquement selon les règles de l'art, l'installateur est responsable en cas de dommages.

**Type de raccordement** : l'appareil correspond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec un raccordement à la terre.

**Installation** : l'installation électrique doit comporter un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.

**Sous le plan de travail** : ne pas installer d'appareil réfrigérant ni de lave-vaisselle, de four non ventilé ni de lave-linge.

Il est possible d'installer sous le plan de travail un lave-vaisselle compact/modulaire de la même marque. Épaisseur minimale du plan de travail 40 mm.

Si un four est encastré sous la table de cuisson, l'épaisseur du plan de travail peut différer des indications dimensionnelles contenues dans cette notice. Respectez les consignes de la notice de montage du four.

**Fond de séparation** : s'il est possible de toucher le dessous de la table de cuisson, il est nécessaire de monter un fond de séparation.

Des fonds de séparation sont en vente dans le commerce spécialisé comme accessoire.

Si vous utilisez votre propre fond de séparation, la distance minimale vers le branchement au secteur de l'appareil doit être de 10 mm.

**Plan de travail** : plat, horizontal, stable.

## Préparation du meuble - fig. 1

**Meuble d'encastrement** : résistant à une température d'au moins 90°C.

**Découpe** : distance minimale vers les parois latérales : 70 mm. Enlever les copeaux après les travaux de découpe.

**Chants de la découpe** : les sceller de façon thermostable.

## Montage des rails de fixation - fig. 2

**Plans de travail carrelés** : utiliser les trous de vis inférieurs.

**Plan de travail en granit ou en marbre** : mettre des chevilles ou des douilles pour les vis de fixation ou coller les rails de fixation.

## Raccordement de la table de cuisson et mise en place - fig. 3

Avant de raccorder l'appareil, vérifier l'installation domestique.

**A : Appareil avec câble de raccordement à 3 fils** : code de couleur du câble de raccordement secteur : vert-jaune = mise à la terre (⊕), bleu = neutre, marron = phase (conducteur extérieur).

Veiller à ce que la protection de l'installation domestique soit appropriée. En cas de besoin, la remplacer par un câble pour un raccordement multi-phases. En cas de remplacement du câble, voir **B** :

**B : Appareil sans câble de raccordement** : raccorder exclusivement selon le schéma de raccordement. En cas de besoin, monter les ponts en cuivre joints. Câble de raccordement secteur : type H05 VV-F ou supérieur. Le fil jaune-vert pour le raccordement à la terre doit être 10 mm plus long, côté appareil, que les autres fils.

**C : Appareil avec câble de raccordement prémonté à 5/6 fils** : seul un technicien formé du SAV est habilité à remplacer le câble de raccordement.

**Mise en place** : Ne pas coincer le câble de raccordement, ne pas le tirer par-dessus d'arêtes coupantes. En cas de four installé en-dessous, faire passer le câble aux coins arrière du four vers la prise de raccordement.

**Remarque** : Si **U400** apparaît dans l'affichage de l'appareil, celui-ci n'est pas correctement raccordé. Séparer l'appareil du secteur, vérifier le branchement.

**Plans de travail carrelés** : Etanchéifier les joints de carrelage avec un joint en silicone.

**Dépose de la table de cuisson** : mettre l'appareil hors tension. Sortir la table de cuisson en la poussant par le bas.

## Procedere nel modo seguente

**Allacciamento elettrico**: solo da parte di un tecnico autorizzato. In caso di allacciamento scorretto decade la garanzia.

**Montaggio**: da eseguirsi esclusivamente in modo corretto; in caso di danni la responsabilità verrà imputata a chi ha eseguito il montaggio.

**Tipo di allacciamento**: l'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può essere messo in funzione solo se collegato a un conduttore di terra.

**Installazione**: in fase d'installazione è necessario prevedere un sezionatore universale con un'apertura di contatto di 3 mm.

**Sotto l'apparecchio**: non è consentito incassare al di sotto dell'apparecchio frigoriferi, lavastoviglie, forni non ventilati o lavatrici.

Possono essere montate lavastoviglie modulari/compatte della stessa marca. Lo spessore del piano di lavoro deve essere di almeno 40 mm.

Se si installa un forno sotto il piano di cottura, lo spessore del piano di lavoro può differire dalle dimensioni indicate in questo manuale. Prestare attenzione alle avvertenze presenti nelle istruzioni per il montaggio del forno.

**Doppiofondo**: se è possibile toccare il lato inferiore del piano di cottura, è necessario montare un doppiofondo.

Richiedere presso un rivenditore specializzato un doppiofondo come accessorio.

Se si utilizza un proprio doppiofondo, la distanza minima dal collegamento elettrico dell'apparecchio deve essere di 10 mm.

**Piano di lavoro**: stabile, in piano e orizzontale.

## Preparazione del mobile: figura 1

**I mobili da incasso**: termostabili almeno fino a 90 °C.

**Foro di incasso**: distanza minima dalle pareti laterali: 70 mm.

Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

**Superfici di taglio**: sigillare in modo refrattario.

## Applicazione delle guide di fissaggio: figura 2

**Piani di lavoro piastrellati**: utilizzare il dado inferiore.

**Piani di lavoro in granito o marmo**: montare tasselli o prese per le viti di fissaggio oppure applicare delle barre.

## Montaggio e allacciamento del piano di cottura: figura 3

Prima dell'allacciamento dell'apparecchio, controllare l'impianto domestico.

**A: apparecchio con cavo di allacciamento a 3 fili**: codificazione dei colori del cavo di collegamento alla rete elettrica: verde giallo= conduttore di terra (⊕), blu = (zero) conduttore neutro, marrone = fase (conduttore esterno).

Verificare la corretta protezione dell'impianto domestico. In caso di necessità sostituire con un cavo per allacciamento polifase.

In caso di sostituzione del cavo vedere **B**:

**B: apparecchio senza cavo di allacciamento**: attenersi sempre allo schema di collegamento. Se occorre, montare i ponticelli in rame forniti in dotazione. Cavo di collegamento alla rete elettrica: modello H05 VV-F o superiore. Il filo giallo-verde per il collegamento del conduttore di terra, dal lato dell'apparecchio, deve essere 10 mm più lungo degli altri.

**C: apparecchio con cavo di allacciamento a 5/6 fili precedentemente montato**: le sostituzioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio assistenza tecnica.

**Inserimento**: fare in modo che il cavo non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi. In caso di forni sottostanti, portare il cavo alla presa di collegamento facendolo passare dall'angolo posteriore del forno.

**Avvertenza**: se sul display dell'apparecchio compare **U400** significa che non è stato collegato correttamente. Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e controllare l'allacciamento.

**Piani di lavoro piastrellati**: chiudere a tenuta le fughe tra le piastrelle mediante gomma siliconica.

**Smontaggio del piano di cottura**: scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre il piano di cottura spingendolo dal basso.

## Hierop dient u te letten

**Elektrische aansluiting:** alleen door een erkend vakman. In geval van een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.

**Inbouw:** alleen op deskundige wijze, bij schade is de monteur aansprakelijk.

**Aansluitklasse:** het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse I en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

**Installatie:** de installatie dient te beschikken over een schakelaar met een contactopening van 3 mm.

**Onderbouw:** geen koelapparaten, vaatwasmachines, ovens zonder ventilatie of wasmachines onderbouwen.

Er kunnen modulaire/compacte vaatwasmachines van hetzelfde merk worden ondergebouwd. Werkplaatdikte minstens 40 mm.

Wordt onder de kookplaat een oven ingebouwd, dan kan de werkplaatdikte afwijken van de afmetingen in deze gebruiksaanwijzing. Neem de aanwijzingen in de installatiehandleiding bij de oven in acht.

**Tussenschot:** wanneer de onderkant van de kookplaat kan worden aangeraakt, moet er een tussenschot worden gemonteerd.

Informeer in de vakhandel of er een tussenschot als accessoire verkrijgbaar is.

Wanneer u een eigen tussenschot gebruikt, dient de minimale afstand tot de netaansluiting van het toestel 10 mm te bedragen.

**Werkblad:** vlak, waterpas en stabiel.

## Meubel voorbereiden - Afbeelding 1

**Inbouwmeubel:** tenminste bestand tegen een temperatuur van 90°C.

**Uitsnijding:** minimale afstand tot de zijwanden: 70 mm.

Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

**Snijvlakken:** hittebestendig afdichten.

## Bevestigingsrails aanbrengen - Afbeelding 2

**Betegelde werkbladen:** onderste schroefgaten gebruiken.

**Werkbladen van graniet of marmor:** pluggen of bussen voor de bevestigingsschroeven plaatsen of bevestigingsrails vastplakken.

## Kookplaat aansluiten en inbrengen - Afbeelding 3

Voor aansluiting van het toestel de huisinstallatie controleren.

**A: Toestel met hoofdleiding (netaansluiting) met 3 aders:** kleurcodering van de netaansluiting: groen-geel = aardleiding (⊕), blauw = (nul) neutraalleiding, bruin = fase (buitenleiding).

Let erop dat de huisinstallatie op de juiste manier geaard is. Zo nodig vervangen door een leiding voor meerfasige aansluiting. Bij vervanging van de leiding zie **B**:

**B: Toestel zonder aansluiting:** alleen aansluiten volgens aansluitschema. Zo nodig de bijbehorende koperbrug monteren. Hoofdleiding (netaansluiting) H05 VV-F of hoogwaardiger. De geel-groene ader voor de aansluiting van de geaarde leiding moet bij het toestel 10 mm langer zijn dan de andere aders.

**C: Toestel met voorgemonteerde hoofdleiding (netaansluiting) met 5/6 aders:** de aansluitkabel mag alleen worden vervangen door een technicus die door de klantenservice geïnstrueerd is.

**Inbrengen:** aansluitkabel niet inklemmen, niet over scherpe randen leiden. Is er een oven ondergebouwd, dan de kabel via de achterste hoeken van de oven naar de aansluitdoos leiden.

**Aanwijzing:** Verschijnt er op het display van het toestel **U400** dan is het verkeerd aangesloten. De stekker uit het stopcontact halen, aansluiting controleren.

**Betegelde werkbladen:** de tegelvoegen afdichten met siliconenrubber.

**Kookplaat demonteren:** Het apparaat spanningsloos maken. Kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

## Følgende anvisninger skal overholdes:

**Elektrisk tilslutning:** Må kun foretages af en autoriseret elektriker. Ved forkert tilslutning bortfalder garantiens gyldighed.

**Montage:** Skal udføres fagligt korrekt, ved evt. skader hæfter montøren.

**Tilslutningsmåde:** Apparatet opfylder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med tilsluttet jordforbindelse.

**Installation:** Der skal forefindes en alpolet skilleafbryder med 3 mm kontaktafstand i installationen.

**Indbygning:** Der må ikke indbygges køle-/fryseskabe, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under apparatet.

Modul-/kompakt-opvaskemaskiner af samme mærke kan indbygges nedenunder. Bordpladetykkelse minimum 40 mm.

Hvis der indbygges en ovn under kogesektionen, kan bordpladens tykkelse afvige fra de angivne mål i denne vejledning. Følg anvisningerne i ovnens montagevejledning.

**Mellembunde:** Hvis kogesektionens underside kan berøres, skal der monteres en mellembund.

Der kan fås mellembunde som tilbehør i en specialbutik.

Hvis der anvendes en anden mellembund, skal afstanden til apparatets nettilslutning minimum være 10 mm.

**Bordplade:** Plan, vandret, stabil.

## Forberedelse af køkkenelement - figur 1

**Køkkenelementer til indbygning:** Som minimum temperaturbestandige til 90°C.

**Udskæring:** Mindste afstand til sidevægge: 70mm.

Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

**Snitflader:** Skal forsynes med varmebestandig forsegling.

## Placering af monterings Skinner - figur 2

**Bordplader med fliser:** Anvend de nederste skruehuller.

**Ved bordplader af granit eller marmor:** Sæt dyvler og bøsninger i til monterings skrueerne, eller lim monterings skinnerne fast.

## Tilslutning og isætning af kogesektion - figur 3

Kontroller den elektriske installation i huset, inden apparatet tilsluttes.

**A: Apparat med tilslutningsledning med tre ledere:** Nettilslutningsledningens farvemærker: Grøn-gul = beskyttelsesleder (jord) (⊕), blå = (nul) nulleleder, brun = fase (yderleder).

Der skal anvendes en egnet afsikring i husets installation. Om nødvendigt skal ledningen udskiftes med en ledning til flerfasnet tilslutning. Ved udskiftning af ledningen, se **B**:

**B: Apparat uden tilslutningsledning:** Må kun tilsluttes iht. tilslutningsdiagrammet. Monter om nødvendigt de leverede kobberpolbroer. Tilslutning af nettilslutningsledning: Type H05 VV-F eller højere. Den gul-grønne ledning til jordforbindelsen på apparatet skal være 10 mm længere end de andre ledninger.

**C: Apparat med tilslutningsledning med 5-/6-ledere:** Tilslutningsledningen må kun udskiftes af uddannede serviceteknikere.

**Isætning:** Tilslutningsledningen må ikke komme i klemme og ikke lægges over skarpe kanter. Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal ledningen føres over ovnens bagerste hjørner til tilslutningsstikket.

**Bemærk:** Hvis følgende vises i apparatets display **U400** er det tilsluttet forkert. Afbryd forbindelsen til strømforsyningen, og kontroller tilslutningen.

**Bordplader med fliser:** Tæt fugerne med silikonegummi.

**Demontere kogesektion:** Apparatet skal gøres spændingsløst. Tryk kogesektionen op nedefra.



## Indicações a respeitar

**Ligação elétrica:** deve ser efetuada apenas por um especialista. Uma ligação errada anula a garantia.

**Montagem:** conforme especificado, em caso de danos, a responsabilidade será do instalador.

**Tipo de ligação:** o aparelho corresponde à classe de proteção I e deve apenas funcionar com um condutor de proteção.

**Instalação:** na instalação deverá existir um dispositivo de corte onipolar com uma abertura de contato de, pelo menos, 3 mm.

**Instalação por baixo do equipamento:** por baixo não devem ser instalados equipamentos de frio, máquinas de lavar loiça, fornos sem ventilação, máquinas de lavar roupa.

As máquinas de lavar loiça modulares/compactas da mesma marca podem ser instaladas por baixo do equipamento. Espessura da bancada, no mínimo, 40 mm.

Se for montado um forno por debaixo da placa de cozinhar, a espessura da bancada pode divergir das medidas indicadas neste manual. Respeite as indicações constantes das instruções de montagem.

**Divisória:** se for possível tocar na parte inferior da placa de cozinhar, é necessário instalar uma divisória.

Procure no comércio especializado uma divisória como acessório.

Se usar uma divisória própria, terá de observar uma distância mínima de 10 mm à fonte de alimentação do aparelho.

**Bancada:** plana, horizontal, robusta.

## Preparar o móvel - figura 1

**Móvel de montagem:** resistência mínima a temperaturas até 90°C.

**Abertura recortada:** distância mínima às paredes laterais: 70 mm.

Depois de proceder aos trabalhos de recorte, remova as aparas.

**Superfícies cortadas:** sele-as de modo a que resistam a temperaturas elevadas.

## Montar barras de fixação - figura 2

**Bancadas com azulejo:** use os orifícios de parafusos inferiores.

**Bancadas em granito ou mármore:** coloque buchas ou casquilhos para os parafusos de fixação, ou cole calhas de fixação.

## Ligar e colocar a placa de cozinhar - figura 3

Antes de ligar o aparelho, verifique a instalação da casa.

**A: Aparelho com cabo de ligação de 3 condutores:** código de cores do cabo de ligação à corrente: verde-amarelo = condutor de proteção ⊕, azul = (zero) condutor neutro, castanho = fase (condutor de fase).

Tenha em atenção a segurança adequada da instalação da sua casa. Se necessário, substitua por um cabo de ligação de várias fases. Em caso de substituição do cabo, ver **B:**

**B: Aparelho sem cabo de ligação:** ligar apenas de acordo com o esquema de ligações. Monté as pontes de cobre fornecidas, se necessário. Cabo de ligação à corrente: tipo H05 VV-F ou superior. O fio verde/amarelo para ligação do condutor de proteção tem de ter mais 10 mm do lado do aparelho do que os outros fios.

**C: Aparelho com cabo de ligação pré-montado de 5/6 condutores:** o cabo de ligação só pode ser substituído por um técnico da assistência devidamente qualificado.

**Inserir:** Não entale o cabo de ligação e não o passe por cima de arestas vivas. Em caso de forno montado por baixo, passe o cabo pelos cantos posteriores do forno até à tomada de ligação.

**Nota:** Se surgir o símbolo **U400** no visor, o aparelho está mal ligado. Desligue o aparelho da corrente e verifique a ligação.

**Bancadas com azulejo:** vede as juntas dos azulejos com silicone.

**Desmontar a placa de cozinhar:** desligue o aparelho da corrente. Retire a placa de cozinhar, pressionando por baixo.

## Se debe tener en cuenta:

**Conexión eléctrica:** solo a cargo de un técnico especialista autorizado. Si se hace una conexión incorrecta, la garantía no tendrá validez.

**Montaje:** conforme a las reglas profesionales; en caso de daños, el responsable será el montador.

**Tipo de conexión:** el aparato pertenece a la clase de protección I y solo puede utilizarse en combinación con una conexión con conductor de toma a tierra.

**Instalación:** para la instalación se necesita un dispositivo de separación onipolar con una abertura de contacto de 3 mm como mínimo.

**Montaje bajo encimera:** no montar bajo encimeras neveras, lavavajillas, hornos sin ventilación ni lavadoras.

Los lavavajillas modulares o compactos de la misma marca se pueden montar bajo encimeras. El grosor de la encimera debe ser de al menos 40 mm.

Si se monta un horno debajo de una placa de cocción, el grosor de la encimera puede diferir de las dimensiones indicadas en estas instrucciones. Observar las indicaciones de las instrucciones de montaje del horno.

**Fondo intermedio:** si la parte inferior de la placa de cocción queda accesible, debe montarse un fondo intermedio.

Pedir en un establecimiento especializado un fondo intermedio como accesorio.

Si se utiliza un fondo intermedio propio, la distancia mínima de la conexión a red del aparato debe ser de 10 mm.

**Encimera:** plana, horizontal, estable.

## Preparación de los muebles - Figura 1

**Muebles empotrados:** resistentes a una temperatura de 90°C como mínimo.

**Hueco:** distancia mínima a las paredes laterales: 70 mm. Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

**Superficies de corte:** sellar con material resistente al calor.

## Montar las guías de sujeción - Figura 2

**Encimeras alicatadas:** utilizar los taladros roscados inferiores.

**Encimeras de granito o mármol:** colocar tacos o manguitos para los tornillos de fijación o encolar las guías de sujeción.

## Conexión y montaje de la placa de cocción - Figura 3

Comprobar la instalación doméstica antes de conectar el aparato.

**A: Aparato con cable de conexión de 3 conductores:** observar el código cromático del cable de conexión a la red: verde-amarillo = toma a tierra ⊕, azul = (cero) condutor neutro, marrón = fase (condutor exterior).

Verificar que la instalación doméstica dispone de los fusibles apropiados. En caso necesario, sustituir por un cable para conexión polifásica. Para cambiar el cable, véase **B:**

**B: aparato sin cable de conexión:** conectar únicamente conforme al esquema de conexión. En caso necesario, montar los puentes de cobre adjuntos. Cable de conexión a la red: tipo H05 VV-F o superior. El conductor verde y amarillo de la conexión a toma de tierra debe ser, por el lado del aparato, 10 mm más largo que el resto de conductores.

**C: aparato con cable de conexión de 5/6 conectores preinstalado:** el cambio del cable de conexión deberá realizarlo únicamente personal técnico del Servicio de Asistencia con formación específica.

**Colocación:** no aprisionar el cable de conexión ni pasarlo por bordes afilados. Si hay un horno montado debajo, pasar el cable por las esquinas traseras del horno hasta la caja de conexión.

**Nota:** si en la pantalla del aparato aparece **U400** significa que está mal conectado. Separar el aparato de la red y comprobar la conexión.

**Encimeras alicatadas:** sellar las juntas entre los azulejos con caucho de silicona.

**Desmontaje de la placa de cocción:** desconectar el aparato de la corriente. Extraer la placa de cocción empujando desde abajo.

## Αυτό πρέπει να προσέξετε

Ηλεκτρική σύνδεση: Μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τοποθέτηση: Μόνο εξειδικευμένη εγκατάσταση, σε περίπτωση ζημιών την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

Τρόπος σύνδεσης: Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας Ι και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

Εγκατάσταση: Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με ένα διάκενο επαφής 3mm.

Τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας: Καμία τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας ψυγείων, πλυντηρίων πιάτων, φούρνων χωρίς αερισμό, πλυντηρίων ρούχων.

Δομοστοιχειωτά/συμπαγή πλυντήρια πιάτων της ίδιας μάρκας μπορούν να τοποθετηθούν από κάτω. Πάχος πάγκου εργασίας το λιγότερο 40 mm.

Εάν κάτω από μια βάση εστιών τοποθετηθεί ένας φούρνος, μπορεί να διαφέρει το πάχος του πάγκου εργασίας από τις τιμές των διαστάσεων σε αυτές τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες συναρμολόγησης του φούρνου.

Ενδιάμεσος πάτος: Εάν η κάτω μεριά της βάσης εστιών είναι προσιτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας ενδιάμεσος πάτος.

Ρωτήστε στα ειδικά καταστήματα για έναν ενδιάμεσο πάτος εξάρτημα.

Εάν χρησιμοποιήσετε ένα δικό σας ενδιάμεσο πάτο, πρέπει η ελάχιστη απόσταση από τη σύνδεση στο δίκτυο της συσκευής να είναι 10 mm.

Πάγκος εργασίας: Επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός.

## Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1

Εντοιχιζόμενα ντουλάπια: Ανθεκτικά στη θερμοκρασία το λιγότερο μέχρι 90°C.

Άνοιγμα: Ελάχιστη απόσταση από τα πλαίδια τοιχώματα: 70 mm.

Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).

Επιφάνειες τομής: Σφραγίστε τις μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

## Τοποθέτηση των ραγών στερέωσης - Εικ. 2

Πάγκοι εργασίας επενδυμένοι με πλακίδια: Χρησιμοποιήστε τις κάτω όπες βιδώματος.

Πάγκοι εργασίας από γρανίτη ή μάρμαρο: Τοποθετήστε βύσματα ή υποδοχές για τις βίδες στερέωσης, ή κολλήστε ράγες στερέωσης.

## Σύνδεση και τοποθέτηση της βάσης εστιών - Εικ. 3

Πριν τη σύνδεση της συσκευής ελέγξτε την οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση.

A: Συσκευή με καλώδιο σύνδεσης 3 κλώνων: Κώδικας χρωμάτων του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος: Πράσινο-κίτρινο = Αγωγός προστασίας (γείωση) ⊕, Μπλε = (μηδέν) Ουδέτερος αγωγός, Καφέ = Φάση (εξωτερικός αγωγός).

Προσέξτε για κατάλληλη ασφάλεια στην οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση. Σε περίπτωση που χρειάζεται αντικαταστήστε το με καλώδιο για σύνδεση περισσότερων φάσεων. Σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου βλέπε B:

B: Συσκευή χωρίς καλώδιο σύνδεσης: Συνδέστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Σε περίπτωση που χρειάζεται, τοποθετήστε τα συνημμένα χάλκινα εξαρτήματα γεφύρωσης. Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος: Τύπος H05 VV-F ή ανώτερο. Ο κίτρινοπράσινος κλώνος για τη σύνδεση του αγωγού προστασίας (γείωσης) πρέπει να είναι από την πλευρά της συσκευής 10 mm πιο μακριά από τους άλλους κλώνους.

C: Συσκευή με ήδη τοποθετημένο καλώδιο σύνδεσης 5/6 κλώνων: Μόνο ένας εκπαιδευμένος τεχνικός του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών επιτρέπεται να αντικαταστήσει το καλώδιο σύνδεσης.

Τοποθέτηση: Μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης, μην το περάσετε πάνω από κοφτερές ακμές. Σε περίπτωση που ο φούρνος είναι τοποθετημένος από κάτω οδηγήστε το καλώδιο στις πίσω γωνίες του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης.

Υπόδειξη: Εάν στην οθόνη ενδείξεων της συσκευής εμφανίζεται **U400** τότε η σύνδεση είναι λάθος. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε τη σύνδεση.

Πάγκοι εργασίας επενδυμένοι με πλακίδια: Στεγανοποιήστε τους αρμούς των πλακιδίων με καουτσούκ σιλικόνης.

Αφαίρεση της βάσης εστιών: Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Σπρώξτε από κάτω τη βάση εστιών προς τα έξω.

## Dette må du være oppmerksom på

**Elektrisk tilkobling** skal bare utføres av en autorisert fagperson. Garantien bortfaller ved feil i tilkoblingen.

**Innbygging** skal utføres fagmessig. Montøren holdes ansvarlig for eventuelle skader.

**Tilkoblingstype:** Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til jordet stikkontakt.

**Installasjon:** I installasjonen skal det inngå en flerpolet skillebryter med 3 mm kontaktåpning.

**Underbygging:** Enheten skal ikke monteres over kjøleapparater, oppvaskmaskiner, stekeovner uten lufting eller vaskemaskiner.

Modular/kompakt oppvaskmaskin av samme merke kan bygges inn i kjøkkenseksjonen. Arbeidsplatetykkelse minst 40 mm.

Om man bygger inn en stekeovn under platetoppen, kan man avvike fra den angitte standardtykkelsen på arbeidsplaten i denne veiledningen. Følg veiledningen i monteringsanvisningen til stekeovnen.

**Mellombunn:** Dersom undersiden av kokesonen kan berøres, må det monteres en mellombunn.

Spør i faghandelen etter mellombunn som tilbehør.

Ved montering av egen mellombunn, skal minsteavstanden til apparatets strømtilkobling være 10 mm.

**Arbeidsplate:** Jevn, vannrett, stabil.

## Klargjøring av kjøkkenelementene – figur 1

**Innbyggingselementer:** må tåle temperaturer på minst 90 °C.

**Utskjæring:** minsteavstand til sideveggene: 70 mm.

Fjern spon etter utskjæringsarbeider.

**Snittflater:** må gjøres varmebestandige.

## Plassering av festeskinnene – figur 2

**Flislagte arbeidsplater:** Bruk de nederste skruehullene.

**Arbeidsplater i granitt eller marmor:** Sett inn plugger til festeskruene eller lim fast festeskinnene.

## Innsetting og tilkobling av kokesonen – figur 3

Før apparatet kobles til, må husanlegget kontrolleres.

**A: Apparat med tilkoblingsledning med tre ledere:**

Fargekoding for nettleidingen: grønn-gul = jordledning ⊕, blå = (null) nøytralleder, brun = fase (ytterleder).

Sørg for at det er egnet sikring i husanlegget. Ved behov må den byttes ut med en flerfaseledning. Se **B:** for bytte av ledning.

**B: Apparat uten tilkoblingsledning:** Tilkoblingen må skje iht. tilkoblingsskissen. Monter vedlagte kobberstrapper ved behov. Strømledning: type H05 VV-F eller høyere. Den gule og grønne lederen i jordledningen må på apparatsiden være 10 mm lengre enn de andre lederne.

**C: Apparat med påmontert tilkoblingsledning med fem eller seks ledere:** Tilkoblingsledningen må bare byttes av en opplært servicetekniker.

**Innsetting:** Tilkoblingsledningen må ikke komme i klem og må ikke trekkes over skarpe kanter. Hvis det er montert stekeovn under kokesonen, må ledningen legges rundt de bakre hjørnene på stekeovnen og til stikkkontakten.

**Merknad:** Dersom meldingen **U400** vises i displayet, er apparatet feil tilkoblet. Koble apparatet fra strømmettet og kontroller tilkoblingen.

**Flislagte arbeidsplater:** Flisefugene må tettes med silikonmasse.

**Demontering av kokesonen:** Apparatet må gjøres spenningsløst. Trykk ut kokesonen fra undersiden.

## Viktigt!

**Elanslutning:** kräver behörig elektriker. Garantin gäller inte vid felanslutning.

**Inbyggnad:** ska vara korrekt gjord, installatören ansvarar för skador.

**Anslutningstyp:** enheten har skyddsklass I och kräver jordning.

**Installation:** kräver allpolig brytare med brytavstånd på 3 mm.

**Underliggande inbyggnad:** ingen inbyggnad av kyl, diskmaskin, oventilerad ugn eller tvättmaskin under enheten.

Modul-/kompaktdiskmaskin av samma märke går att bygga in undertill. Minsta bänkskivtjocklek 40 mm.

Bänkskivtjockleken kan avvika från måttangivelserna i bruksanvisningen vid inbyggnadsugn under hällen. Följ anvisningarna i ugnens monteringsanvisning.

**Hyllplan:** går det att komma åt hällens undersida, så måste du sätta in ett hyllplan under.

Hyllplan finns som tillbehör hos återförsäljarna.

Om du använder eget hyllplan som mellanlägg, måste minsta avstånd till enhetens nätanslutning vara 10 mm.

**Bänkskiva:** plan, vågrät, stabil.

## Förberedelse av möbel - bild 1

**Inbyggnadsmöbel:** ska tåla minst 90°C.

**Urtag:** minimiavstånd till sidoväggar 70 mm.

Ta bort sågspånen när du gjort urtag.

**Snittytor:** värmebeständig försegling.

## Montera fästskenorna - bild 2

**Kaklade arbetsbänkar:** använd de undre skruvhålen.

**Granit- eller marmorbänkar:** placera ut dybel eller bussning för fästskruvarna, alternativt limma fast fästskenorna.

## Anslutning och montering av häll - bild 3

Kontrollera avsäkringarna innan du ansluter enheten.

**A: Enhet med 3-trådig anslutning:** Nätkabelns färgkodning: gröngul = jord (⊕), blå = (noll) neutral ledare, brun = fas (ytterledare).

Kontrollera att avsäkringen räcker till för installationen. Byt vid behov till trefasanslutning. Byta kabel, se **B**:

**B: Enhet utan anslutningskabel:** anslutningen baseras på anslutningsbilden. Sätt vid behov i de medföljande kopparbyglingarna. Nätanslutning: minst typ H05 VV-F. Den gulgröna jordledaren ska vara minst 10 mm längre än övriga ledare.

**C: Enhet med 5-/6-trådig anslutningskabel förmonterad:** endast utbildad servicetekniker har tillstånd att byta kabeln.

**Placering:** Se till att kabeln inte blir klämd eller dragen över vassa kanter. Finns det en inbyggnadsugn under, dra kabeln till kopplingsdosan via ugnens bakre hörn.

**Tips:** Om **U400** visas på enhetens display, är enheten felaktigt inkopplad. Slå av strömmen till enheten och kontrollera anslutningen.

**Kaklade arbetsbänkar:** Täta kaklet med silikon.

**Demontering av häll:** koppla bort enheten från elnätet. Tryck ut hällen underifrån.

## Ota seuraavat seikat huomioon

**Sähköliitäntä:** teetä vain valtuutetulla asentajalla. Jos liitäntä on virheellinen, takuu raukeaa.

**Asennus:** vain ammattimainen, vaurioista vastaa asentaja.

**Liitäntätyyppi:** laitteen suojaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

**Asennus:** asennukseen tarvitaan jokanapainen katkaisin, jonka koskettimien avautumisväli on vähintään 3 mm.

**Asennus alapuolelle:** älä asenna alapuolelle kylmälaitetta, astianpesukonetta, ilman omaa ilmanvaihtoa olevaa uunia, pyykinpesukonetta.

Alapuolelle voidaan asentaa samanmerkkinen moduulirakenteinen/kompakti astianpesukone. Työtason vahvuus vähintään 40 mm.

Jos keittotason alapuolelle asennetaan uuni, työtason vahvuus voi poiketa tämän ohjeen mittatiedoista. Noudata uunin asennusohjeessa olevia ohjeita.

**Välipohja:** jos keittotason alapuoleen pääsee käsiksi, on asennettava välipohja.

Kysy alan liikkeestä varusteena saatavaa välipohjaa.

Jos käytät omaa välipohjaa, etäisyyden laitteen verkkoliitäntään pitää olla vähintään 10 mm.

**Työtaso:** tasainen, vaakatasossa oleva, vakaa.

## Kalusteen valmistelu - kuva 1

**Kaluste:** kestettävä vähintään 90 °C lämpötilaa.

**Aukko:** minimietäisyys sivuseiniin: 70 mm.

Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

**Aukon reunat:** käsittele kuumuutta kestäviksi.

## Kiinnityskiskojen asennus - kuva 2

**Laatoitetut työtasot:** käytä alempia ruuvireikiä.

**Graniittia tai marmoria olevat työtasot:** käytä kiinnitysruuveihin tappeja tai holkkeja tai liimaa kiinnityskiskot paikoilleen.

## Keittotason liittäminen ja asentaminen - kuva 3

Varmista ennen laitteen asentamista taloverkossa oleva sulakekoko.

**A: Laite, jossa 3-johtiminen liitäntäjohto:** Verkkoliitäntäjohtoon värikoodit: vihreä-keltainen = suojajohdin (⊕), sininen = (nolla) nollajohdin, ruskea = vaihe (vaihejohdin).

Varmista, että taloverkossa oleva sulakekoko on riittävä.

Tarvittaessa korvaa johto monivaiheiliitäntäjohtolla. Johtoja vaihdettaessa ks. **B**:

**B: Laite ilman liitäntäjohtoa:** liitä laite vain liitäntäkuvan mukaan. Käytä tarvittaessa mukana toimitettuja kupariliittimiä. Verkkoliitäntäjohto: tyyppi H05 VV-F tai korkeampiärvoinen. Maadoitusjohdon liitännän kelta-vihreän johtimen pitää olla laitteen puolella 10 mm pidempi kuin muut johtimet.

**C: Laite, jossa esiasennettu 5-/6-johtiminen liitäntäjohto:** liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain koulutettu huoltopalveluteknikko.

**Asentaminen:** varmista, että liitäntäjohto ei jää puristuksiin tai kulje terävien kulmien yli. Jos keittotason alla on uuni, vie verkkoliitäntäjohto uunin takakulmista liitäntärasiaan.

**Huomautus:** Jos laitteen näyttöön ilmestyy **U400**, laite on liitetty väärin. Irrota laite sähköverkosta, tarkasta liitäntä.

**Laattapintaiset työtasot:** tiivistä laattasaumat silikonilla.

**Keittotason irrotus:** Kytke laitteesta virta pois. Paina keittotaso alhaalta päin pois paikaltaan.



## На что следует обратить внимание

Подключение к электросети: только уполномоченным специалистом. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.

Монтаж: только квалифицированный, ответственность за повреждения несёт сборщик.

Способ подключения: прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только в сочетании с розеткой с заземлением.

Электромонтаж: при установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами 3 мм.

Встраивание техники под прибором: нельзя встраивать посудомоечные машины, невентилируемые духовые шкафы, стиральные машины.

Возможно встраивание под прибором модульных/компактных посудомоечных машин аналогичной марки. При этом толщина столешницы должна быть не менее 40 мм.

При установке духовых шкафов под варочной панелью, толщина столешницы может отличаться от размеров, приведенных в этом руководстве. В этом случае необходимо соблюдать указания руководства по монтажу духового шкафа.

Промежуточная полка: если нижняя сторона варочной панели открыта, необходимо установить промежуточную полку.

Узнайте о возможности приобретения промежуточной полки в сервисной службе.

Если вы используете собственную промежуточную полку, то расстояние от полки до места выхода электрического кабеля из прибора должно быть не менее 10 мм.

Столешница: ровная, устойчиво установлена строго горизонтально.

## Подготовка мебели — рис. 1

Мебель для встраивания: термоустойчивость должна быть минимум 90 °C.

Вырез: минимальное расстояние до боковых стенок: 70 мм.

После выполнения вырезов следует удалить опилки.

Стыки: загерметизировать термостойким герметиком.

## Установка направляющих – рис. 2

Столешницы, облицованные кафелем: для крепления используйте нижние отверстия.

Столешницы из гранита или мрамора: приклейте направляющие или закрепите их винтами, используя дюбели или втулки.

## Установка и подключение варочной панели - рис. 3

Перед подключением прибора проверьте домашнюю электропроводку.

A. Прибор с трёхжильным сетевым проводом: цветовая маркировка сетевого провода: жёлто-зелёный = заземляющий провод (⊕), синий = (ноль) нейтральный провод, коричневый = (фаза) фазовый провод.

Убедитесь, что система защиты в вашем доме рассчитана на соответствующие токи. При необходимости используйте многофазный кабель. При замене проводов см. В.

В. Прибор без сетевого провода: подключать, только используя схему подключения. При необходимости установите прилагающиеся медные перемычки. Сетевой провод: тип H05 VV-F или выше. Жёлто-зелёная жила заземляющего провода со стороны прибора должна быть на 10 мм длиннее остальных жил.

С. Прибор с предварительно смонтированным 5-/6-жильным сетевым проводом: замену сетевого провода разрешается производить только квалифицированным специалистам сервисной службы.

Установка: следите, чтобы соединительный провод не защемлялся и не попадал на острые края предметов. При встраивании над духовым шкафом кабель к розетке следует выводить за духовкой.

Указание: Если на дисплее прибора появляется **U400**, это означает, что прибор подключен неправильно. Отсоедините прибор от сети, проверьте правильность подключения.

Столешницы, облицованные кафелем: загерметизируйте швы между плитками силиконовым герметиком.

Демонтаж варочной панели: выключите прибор. Выдавите снизу варочную панель.

## Je nutné dodržet tyto pokyny

**Elektrické připojení:** Smí provádět pouze koncesovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.

**Vestavba:** Pouze odborným způsobem, za případná poškození odpovídá montážní firma.

**Způsob připojení:** Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí se používat jen s ochranným vodičem.

**Instalace:** Při instalaci se musí použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů 3 mm.

**Vestavba pod spotřebičem:** Pod spotřebič nesmí být zabudovány chladničky, myčky, neodvětrávané pečicí trouby a pračky.

Pod spotřebič lze zabudovat modulární/kompaktní myčky stejné značky. Pracovní deska musí mít tloušťku minimálně 40 mm.

Pokud je pod varnou deskou zabudovaná pečicí trouba, může být tloušťka pracovní desky odlišná od údajů rozměrů v tomto návodu. Dodržujte pokyny v návodu k montáži pečicí trouby.

**Mezidno:** Pokud je spodní strana varné desky volně přístupná, je třeba zabudovat mezidno.

Ohledně možnosti zakoupení mezidna jako příslušenství se informujte ve specializované prodejně.

Pokud použijete vlastní mezidno, musí minimální vzdálenost od sítové přípojky spotřebiče činit 10 mm.

**Pracovní deska:** rovná, vodorovná, stabilní.

## Příprava nábytku - obrázek 1

**Vestavný nábytek:** odolný minimálně vůči teplotě 90 °C.

**Výřez:** minimální vzdálenost od postranních stěn: 70 mm.

Po vyřezávání odstraňte piliny.

**Řezné plochy:** Opatřete žáruvzdornou vrstvou.

## Montáž upevňovacích lišt - obrázek 2

**Pracovní desky obložené dlaždicemi:** Použijte spodní otvory pro šrouby.

**Pracovní desky ze žuly nebo z mramoru:** Použijte hmoždinky nebo vložky pro upevňovací šrouby, nebo nalepte upevňovací lišty.

## Připojení a zasazení varné desky - obrázek 3

Před připojením spotřebiče zkontrolujte elektrickou instalaci v domácnosti.

**A: Spotřebič s třížilovým přívodním kabelem:** barevné rozlišení vodičů přívodního kabelu: zeleno-žlutá = ochranný vodič (⊕), modrá = nulový vodič, hnědá = fáze (krajní vodič).

Dbejte na zabezpečení správného jistění elektrické instalace v domácnosti. V případě potřeby vyměňte vedení za vícefázovou přípojku. Při výměně kabelu viz **B**:

**B: Spotřebič bez přívodního kabelu:** Připojení provádějte pouze podle schématu připojení. V případě potřeby namontujte přiložené měděné můstky. Přívodní kabel: typ H05 VV-F nebo vyšší. Žluto-zelený ochranný vodič musí být na straně spotřebiče o 10 mm delší než ostatní vodiče.

**C: Spotřebič s namontovaným pětí/šestižilovým přívodním kabelem:** Přívodní kabel smí vyměňovat pouze vyškolený technik zákaznického servisu.

**Zasazení:** Přívodní kabel nesmí být zalomený ani se nesmí vést přes ostré hrany. Pokud je pod spotřebičem zabudována pečicí trouba, ved'te kabel k přípojovací zásuvce v zadních rozích pečicí trouby.

**Upozornění:** Pokud se na displeji spotřebiče zobrazí **U400**, je spotřebič připojený nesprávně. Odpojte spotřebič ze sítě, zkontrolujte přípojku.

**Pracovní desky obložené dlaždicemi:** Spáry utěsněte silikonovým tmelem.

**Demontáž varné desky:** Spotřebič odpojte od sítě. Varnou desku zesponu vytlačte.



## To należy uwzględnić

**Podłączenie do sieci elektrycznej:** wyłącznie przez specjalistę z odpowiednimi uprawnieniami. Niewłaściwe podłączenie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

**Montaż:** prawidłowy i zgodny z zaleceniami, za powstałe szkody odpowiada monter.

**Rodzaj przyłącza:** urządzenie odpowiada klasie ochrony I i może być użytkowane wyłącznie z podłączeniem do przewodu uziemiającego.

**Instalacja:** instalacja musi być wyposażona w wielobiegunowy rozłącznik od sieci elektrycznej z rozwarciem styków co najmniej 3 mm.

**Zabudowa nad innymi urządzeniami:** nie montować nad chłodzarkami, zmywarkami, piekarnikami bez wentylacji, pralkami.

Możliwy jest montaż nad zmywarką modułową/kompaktową tej samej marki. Grubość blatu roboczego minimum 40 mm.

Jeżeli pod płytą grzewczą zamontowany będzie piekarnik, grubość blatu roboczego może odbiegać od wartości podanych w niniejszej instrukcji. Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi i montażu.

**Płyta przegradzająca:** jeśli możliwe jest dotknięcie elementów dolnej części płyty grzewczej, wówczas należy zamontować płytę przegradzającą.

Płytę przegradzającą można nabyć w sklepach specjalistycznych jako wyposażenie dodatkowe.

W przypadku korzystania z własnej płyty przegradzającej, minimalna odległość do przyłącza urządzenia powinna wynosić 10 mm.

**Blat roboczy:** równy, poziomy, stabilny.

## Przygotowanie mebli - rys. 1

**Meble do zabudowy:** odporne na działanie temperatury co najmniej 90°C.

**Wycięcie:** minimalna odległość do ścianek bocznych: 70 mm. Po dokonaniu wycięć usunąć wióry.

**Krawędzie cięcia:** zabezpieczyć środkiem żaroodpornym.

## Montaż szyn mocujących - rys. 2

**Blaty robocze wyłożone płytkami:** przykręcać przy użyciu dolnych otworów.

**Blaty robocze z granitu lub marmuru:** zamocować kołki rozporowe lub puszki pod śruby mocujące lub przykleić szyny mocujące.

## Podłączanie i nasadzanie płyty grzejnej - rys. 3

Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić domową instalację elektryczną.


**A: urządzenie z 3-żyłowym przewodem przyłączeniowym:** oznaczenie kolorów przewodu przyłączeniowego: zielono-żółty = przewód uziemiający (⊕), niebieski = przewód zerowy, brązowy = przewód fazowy (przewód zewnętrzny).

Należy zadbać o odpowiednie zabezpieczenie domowej instalacji elektrycznej. W razie potrzeby zastąpić przewodem do podłączenia wielofazowego. W przypadku wymiany przewodu patrz **B:**

**B: urządzenia bez przewodu przyłączeniowego:** podłączać wyłącznie według schematu podłączenia. W razie potrzeby zamontować dołączone do zestawu mostki miedziane. Przewód przyłączeniowy do sieci elektrycznej: typ H05 VV-F lub o wyższym symbolu. Kabel żółto-zielony przyłącza przewodu uziemiającego po stronie urządzenia musi być dłuższy o 10 mm od innych przewodów.

**C: urządzenie z montowanym fabrycznie 5- lub 6-żyłowym przewodem przyłączeniowym:** wyłącznie przeszkoleni pracownicy serwisu mogą wymieniać przewody przyłączeniowe.

**Podłączanie:** uważać, aby nie przyciąć przewodu przyłączeniowego, ani go nie prowadzić po ostrych krawędziach. Jeśli pod płytą grzejną wbudowany jest piekarnik, wówczas przewód znajdujący się z tyłu piekarnika należy przeprowadzić do gniazda przyłączeniowego.

**Wskazówka:** Jeśli na wyświetlaczu urządzenia pojawi się , urządzenie zostało podłączone nieprawidłowo. Odłączyć urządzenie od sieci, sprawdzić przyłącze.

**Blaty robocze wyłożone płytkami:** uszczelnić fugi kauczukiem silikonowym.

**Demontaż płyty grzejnej:** wyłączyć zasilanie urządzenia. Wypchnąć płytę grzejną od dołu.

## Dikkat edilecek hususlar

**Elektrik bağlantısı:** Sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda garanti kapsamı dışında kalır.

**Montaj:** Sadece usulüne uygun şekilde yapılmalıdır, hasar durumunda montajı yapan kişi sorumludur.

**Bağlantı türü:** Cihaz koruma sınıfı I'e uygundur ve sadece koruma kablosu bağlantısı takılı iken çalıştırılmalıdır.

**Kurulum:** Kurulum sırasında 3 mm temas açıklığı olan tüm kutuplara uygun bir ayırıcı şalterin mevcut olması gereklidir.

**Alt yapı:** Altına soğutma cihazı, bulaşık makinesi, havalandırmasız fırın, çamaşır makinesi monte edilmemelidir.

Aynı marka modüler/kompakt bir bulaşık makinesi yerleştirilebilir. Tezgah kalınlığı en az 40 mm.

Ocağın altına bir fırın monte edilirse, tezgah kalınlığı bu kılavuzdaki ölçü bilgilerinden farklı olabilir. Fırının montaj kılavuzundaki uyarılara dikkat ediniz.

**Ara zemin:** Ocağın alt kısmı temas edilebilir durumda açıkta ise, bir ara zemin monte edilmelidir.

Aksesuar olarak ara zemin için yetkili servise başvurunuz.

Kendi ara zemininizi kullanırsanız cihaz ile elektrik bağlantısı arasındaki asgari mesafe 10 mm olmalıdır.

**Çalışma tezgahı:** Düz, yatay, sabit.

## Mobilyaların hazırlanması - şekil 1

**Montaj mobilyası:** En az 90°C ısıya dayanıklı.

**Kesit:** Yan duvarlar ile arasındaki asgari mesafe: 70 mm.

Kesme işleminden sonra talaşları temizleyiniz.

**Kesit yüzeyleri:** Isıya dayanıklı şekilde yalıtımı yapılmalıdır.

## Sabitlenme kızaklarının yerleştirilmesi - resim 2

**Fayans kaplı çalışma tezgahları:** Alt vidalama delikleri kullanılmalıdır.

**Granit veya mermer çalışma tezgahları:** Sabitleme civataları için dübel veya burç kullanınız veya sabitleme kızaklarını yapıştırınız.

## Ocağın bağlanması ve yerleştirilmesi - şekil 3

Cihaz bağlantısından ev tesisatı kontrol edilmelidir.


**A: 3 telli bağlantı kablosu olan cihaz:** Şebeke bağlantı kablosu renk kodlaması: Yeşil - sarı = Topraklama kablosu (⊕), mavi = (sıfır) Nötr kablo, kahverengi = faz (diş hat).

Ev tesisatı sigortasının uygun olup olmadığına dikkat ediniz. İhtiyaç durumunda çok fazla bağlantı hattı ile değiştiriniz. Kablo değişimi için bkz. **B:**

**B: Bağlantı kablosu olmayan cihaz:** Sadece bağlantı şekline göre bağlanmalıdır. Gerekirse ek bakır köprüleri monte ediniz. Şebeke bağlantı kablosu: Tip H05 VV-F veya daha yüksek değerli. Topraklama kablosu bağlantısı için sarı-yeşil kablo, diğer kablolardan en az 10 mm daha uzun olmalıdır.

**C: Önceden monte edilmiş 5-/6 telli bağlantı kablosu olan cihaz:** Sadece eğitimli bir müşteri hizmetleri teknisyeni bu bağlantı kablosunu değiştirebilir.

**Yerleştirilmesi:** Bağlantı kablosu bükülmemelidir, keskin kenarlara temas etmemelidir. Eğer alt tarafa bir fırın monte edilmişse; fırının arka köşelerindeki kabloyu prize ulaştırınız.

**Uyarı:** Cihaz ekranında  görünmesi durumunda, bağlantı yanlış yapılmış demektir. Cihazın fişi çekilmeli, bağlantı kontrol edilmelidir.

**Fayans kaplı çalışma tezgahları:** Fayans aralıklarını silikon kauçuk ile doldürünüz.

**Ocağın sökülmesi:** Cihaz gerilimsiz duruma getirilmelidir. Ocağı altından bastırarak dışarı çekiniz.